

# La revista *El Regalo de Andalucía* (Sevilla, 1849-1851) y Gustavo Adolfo Bécquer

THE MAGAZINE EL REGALO DE ANDALUCÍA  
(SEVILLE, 1849-1851) AND GUSTAVO ADOLFO BÉCQUER



MARTA PALENQUE  
Universidad de Sevilla

RECIBIDO: 23/12/18 / ACEPTADO: 30/01/19

**RESUMEN:** En la bibliografía sobre Gustavo Adolfo Bécquer se ha venido afirmando su presencia temprana en la revista *El Regalo de Andalucía* (Sevilla), en 1849, aunque la falta de ejemplares no hubiese permitido comprobar la realidad de esta afirmación ni localizar sus supuestas colaboraciones. En este artículo doy noticia de varias colecciones de esta cabecera, describo con detalle la vida de la publicación y me detengo en sus contenidos para, al final, concluir que Bécquer no aportó ningún trabajo. Si no faltan páginas de las colecciones consultadas, el dato debe ser corregido en la relación de la obra del autor.

**PALABRAS CLAVE:** Gustavo Adolfo Bécquer, primeras obras, poesía, siglo XIX, prensa sevillana, poetas sevillanos, *El Regalo de Andalucía*.

**ABSTRACT:** In the bibliography on Gustavo Adolfo Bécquer, his early presence in the magazine *El Regalo de Andalucía* (Seville), in 1849, has been traditionally stated, although the lack of copies did not allow to verify the veracity of this claim or to locate his alleged collaborations. In this article I inform of several collections of this magazine header, I describe in detail the life of the publication and analyze its content to conclude that Bécquer did not contribute with any work at all. If there are no missing pages in the collections consulted, the data should be corrected in the list of the author's work.

**KEY WORDS:** Gustavo Adolfo Bécquer, first plays, poetry, XIX century, Seville magazines, sevillians poets, *El Regalo de Andalucía*.

Los ensayos y ediciones sobre Gustavo Adolfo Bécquer han lamentado durante años la pérdida de obras juveniles del autor que, hasta hoy, siguen sin aparecer. Es el caso de la pieza dramática *Los Conjurados*, la novela *El Bujarrón del desierto* y el poema épico *La conquista de Sevilla*, escritos al alimón con Narciso Campillo, o los textos que habrían visto la luz en la revista sevillana *El Regalo de Andalucía*. La presencia de Bécquer en esta publicación hacia 1849 ha sido señalada por los becquerianistas de forma prolongada y, ante la falta de ejemplares, se esperaba el feliz hallazgo que hiciese posible leer alguna primicia más del poeta. Finalmente, he localizado tres registros de *El Regalo de Andalucía*. En este artículo voy a describir sus contenidos con el proyecto de matizar o corregir la realidad del aserto, pero antes reconstruiré el proceso crítico que ha

conducido a declarar la existencia de este, o estos, posibles escritos becquerianos (se alude a poemas). Adelantaré que Gustavo Adolfo Bécquer no firma en ninguno de los ejemplares que he podido ver, por lo que o faltan páginas o una cita inexacta ha ido teniendo ecos sucesivos desde finales del siglo XIX hasta el presente.

### EL REGALO DE ANDALUCÍA EN LA BIBLIOGRAFÍA HISPALENSE

En 1896, José Cascales y Muñoz comentaba en *Sevilla intelectual* al respecto del poeta y dramaturgo Carlos Jiménez-Placer:

En 1849 comenzó en *El Regalo de Andalucía* con Adame Muñoz, Adelardo López de Ayala, Bueno, Benavides, Vera, Liberal, Bécquer, Narciso Campillo y otros vates de igual talla que, viviendo en la clásica época del romanticismo, no pudieron sustraerse a su irresistible influencia y consagraban su preferente atención al cultivo de la poesía.<sup>1</sup>

En el mismo año, Manuel Chaves Rey, en *Historia y bibliografía de la prensa sevillana*, le dedicaba a la revista esta ficha descriptiva: «Comenzó el jueves 1.º de Febrero de 1849, y terminó el 5 de Julio del mismo año. Se publicaron 23 números (con distinta forma continuó luego algún tiempo)». <sup>2</sup> Entre los colaboradores anotaba, en este orden, a José Velázquez y Sánchez, Manuel Rodríguez Díaz, José Benavides, Manuel Quero (o de Quero), J. J. Fernández Soto, R. M. Valladolid, José M.<sup>a</sup> de Herrera, Francisco Rodríguez Zapata, José Puig Caracena, J. Fernández y Jiménez, José M.<sup>a</sup> Ruiz de Somavía, M. de Medina, Pedro González Gutiérrez, Serafín Adame y Muñoz, Sebastián Rejano, Pedro Miranda, Rosa Butler, Francisco Liberal, C. M. de Bulnes Montero, Antonio Méndez y Farauto, Amalia Fenollosa, Carmen de Berróstegui, Antonia Díaz, Eugenio de Vera, Carolina Coronado, Adelardo López de Ayala, Narciso de la Peña, J. Béjar Zambrano, Antonio Robles, Carlos Jiménez-Placer, Gustavo A. Domínguez Bécquer, José Alcalde Valladares, J. Aparicio de L., Tomás Boutín y Juan de Vergara. Sigue un etcétera.

El volumen de Cascales y Muñoz se imprime en 1895, aunque sale a la calle al año siguiente; el de Chaves es posterior, ya que reza en el colofón la fecha de diciembre de 1896. Es decir, Chaves pudo haber leído y tomado informaciones de Cascales, no al revés.

Estas son las dos fuentes citadas de forma reiterada para apoyar la presencia de Bécquer en la publicación. Sin embargo, en *El periodismo en Sevilla* (1889), Manuel Aznar y Gómez había aportado un resumen distinto que Chaves no tuvo en cuenta.<sup>3</sup>

1. *Sevilla intelectual: sus escritores y artistas contemporáneos...* Madrid: Victoriano Suárez, 1896, p. 151. Modernizo la ortografía y corrijo la puntuación en todas las citas de documentos del siglo XIX.

2. Uso la edición facsimilar, con prólogo de A. BRAOJOS GARRIDO, Sevilla: Ayuntamiento de Sevilla, 1995, pp. 117-118.

3. Edición facsimilar, con prólogo de J. SÁNCHEZ LÓPEZ, Sevilla: Ayuntamiento de Sevilla, 2010, pp. 179-181. A Chaves Rey no le merecía crédito el libro de Aznar, del que dice: «Escrito este trabajo, según

Según Aznar, *El Regalo de Andalucía* duró tres años a partir de octubre de 1849. Componían su redacción José Velázquez y Sánchez, Serafín Adame y Muñoz, Eugenio de Vera, José Benavides, Manuel Rodríguez, Manuel Álvarez Benavides, Gertrudis Gómez de Avellaneda, Carolina Coronado, Amalia Fenollosa, Carmen de Berróstegui, Antonia Díaz, María de la Vega, Rosa Butler, Ángela Mazzini, J. M. G. y Cabrera, José Rodríguez y Francisco Moreno Cañas. Entre los que participaron más activamente destacaba a Adame, Velázquez y Sánchez y Álvarez Benavides. Valoraba la sección literaria como notable.

El ensayo de Chaves es generalmente más usado que el de Aznar por ser más completo y ofrecer fichas catalográficas más rigurosas, de aquí que las observaciones del segundo hayan quedado relegadas en los estudios sobre la prensa hispalense. Aznar no precisa más fecha que la de partida (año 1849), pero concreta –a diferencia de Chaves– que la revista salió tres años, mientras que Chaves solo apunta 23 números en 1849, como primera época, y señala una segunda de la que, sin embargo, escribe que tuvo lugar durante «algún tiempo». Me sorprende que varios de los consignados por Chaves (Rodríguez Zapata, Francisco Liberal, Méndez y Faraudo, Jiménez-Placer, Antonia Díaz, Carmen de Berróstegui, Amalia Fenollosa, Carolina Coronado...) colaboraran ya en 1850, es decir, en esa segunda época sin valorar. ¿Qué números vio Chaves Rey realmente? En cuanto a Aznar, no menciona a Bécquer. ¿Acaso no publicó en sus páginas? La cuestión es que, según he indicado al comienzo, el nombre de Gustavo Adolfo Bécquer o Domínguez Bécquer no aparece en ninguna de las colecciones de *El Regalo de Andalucía* que he consultado. Tampoco el de Narciso Campillo, a quien solo cita Cascales. Y Carlos Jiménez-Placer (de cuya semblanza recuerdo que procede la referencia de Cascales) firma tres poemas ocasionales, pero en 1850. Iré por partes.

## DESCRIPCIÓN DE LA REVISTA

### Fondos consultados

Explicar la vida real de algunos periódicos y revistas béticas del siglo XIX es tarea ardua, pues escasean las series completas. De *El Regalo de Andalucía* he repasado tres colecciones, conservadas en la Hemeroteca Municipal de Madrid (HM), la University of Connecticut (Archives and Special Collections at the Thomas J. Dodd Research Center; UConn) y la Biblioteca de Andalucía (Granada; BA). En definitiva, *El Regalo de Andalucía* se editó a lo largo de tres años, desde el 1 de febrero de 1849 al 26 de junio de 1851. Un total de tres tomos, a razón de 48 números en 1849, 51 en 1850 y 26 en 1851.

---

el autor confiesa, en cortos días, sin haber examinado muchas de las publicaciones, y con el propósito de dar solo una idea muy sucinta, no pudo menos de resultar deficiente e incompleto y con algunos errores de bulto» (CHAVES REY, *Historia y bibliografía...*, p. XIV). Sin embargo, según concreta Sánchez López en el facsímil de 2010, el ensayo de Aznar fue premiado por el Ateneo y Sociedad de Excursiones de Sevilla en mayo de 1888 y muy bien valorado tras su publicación.

Únicamente la primera de las colecciones que reseño a continuación parece entera, aunque no mantiene las cubiertas. Detallo los contenidos:

–HM: año I, núm. 1 (1-II-1849)-núm. 48 (27-XII-1849); año II, núm. 1 (5-I-1850)-núm. 51 (26-XII-1850); año III, núm. 1 (2-I-1851)-núm. 26 (26-VI-1851), sin cubiertas en ningún caso;

–UConn: año I, núm. 1 (1-II-1849)-núm. 48 (27-XII-1849); año II, se guardan las cubiertas de los núms. 1 (5-I-1850)-43 (31-X-1850), sin las entregas correspondientes, y algunas contracubiertas de los mismos números;

–BA: año II, ¿núm. 1? (1850)-¿julio, agosto? 1850, sin cubiertas.<sup>4</sup>

Los volúmenes de UConn merecen un comentario especial al proceder del fondo de publicaciones periódicas que perteneció a Juan Pérez de Guzmán y Boza, duque de T'Serclaes, parte de cuya biblioteca fue vendida por lotes a partir de 1940. Para el estudio de la prensa andaluza tiene un enorme valor bibliográfico. En realidad, en este fondo solo está completo y encuadernado el primer tomo, año I (con evidentes daños por agua); el segundo, año II, está cosido de forma rudimentaria y sin portada, lo que parece determinado por el carácter fragmentario de los papeles, que son cubiertas y contracubiertas en colores, impresas por ambas caras, entre 4 y 2 páginas, con sumario, publicidad, aclaraciones editoriales, efemérides y textos tomados de otros periódicos. Aquí se incluían, además, fragmentos de novelas, ocupando la mitad de una página, por lo que a veces se guarda solo la mitad de un pliego por número, al haberse recortado el espacio de la novela. De manera extraordinaria reproducían obras más largas, completas, como las «Cartas tauromáquicas» en verso de Velázquez y Sánchez, crónicas taurinas.<sup>5</sup>

En el año II de la colección madrileña, tal vez a causa de la encuadernación, faltan las cubiertas en las que figuraba el número y fecha de cada entrega, por lo que los cuadernillos van sin datar. El tomo de UConn guarda, por el contrario y como si se tratase de un puzle, solo las cubiertas e indican la fecha, lo que me ayuda a ordenar y aclarar

4. HM: en papel, encuadernada en 4 vols., registro núm. 431, estante A. H. 1, tabla 3; micro F.13/16 (187). UConn: SPAN PER 553. BA: Fondo Antiguo, sign. P-ANT-51. En todas las colecciones, el año I está sin paginar; el II tiene un total de 356 pp. (el ejemplar incompleto de la BA solo guarda 264 pp.); y el III es de 208 pp.

5. Pormenorizando en el fondo de UConn, el primer volumen lleva en el lomo título y tejuelo con el n.º 1347 (de origen); al dorso de la encuadernación de portada, además de un precio a mano: «Periódico 5 pesetas» y una signatura, alguien ha copiado el número y la página en el que figura en el libro de Chaves (parece letra de Serclaes) (FIG. 1). Dentro de uno de los volúmenes va una ficha manuscrita en la que se lee: «He visto hasta el número correspondiente al 26 de junio de 1851 tomo tercero». ¿Es anotación del duque y tuvo entonces la publicación completa? ¿Es letra del tasador y se perdieron tomos? Agradezco el apoyo económico de la Junta de Andalucía y de la University of Connecticut para poder realizar esta investigación, así como la ayuda inestimable del personal bibliotecario del Thomas J. Dodd Research Center, especialmente el de Marisol Ramos, encargada de este fondo. Actualmente, los ejemplares de UConn están digitalizados y la consulta es accesible en red. También estoy agradecida a José Miguel González Soriano, que me ayudó a comprobar algunos datos madrileños.

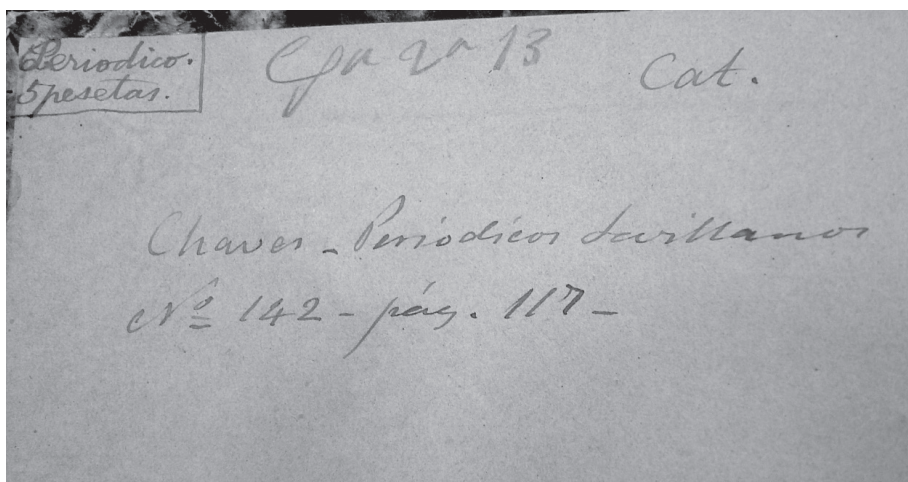


FIG. 1. Anotación al dorso de la tapa de portada en el ejemplar de la University of Connecticut.

—en parte— los contenidos de HM. Las cubiertas de UConn terminan en el núm. 43 (31-X). No siempre es fácil casar cubiertas y números. En HM se recuperan las fechas y números a partir del jueves, 5 de septiembre de 1850 (núm. 35).

Uso la colección de HM para resumir la trayectoria editorial de la revista, con diferentes épocas y propietarios, que experimenta sucesivas modificaciones relativas al número de páginas, la cabecera, los colaboradores, etc. Tomo datos de la colección de UConn cuando añade novedades.

### Historia material de la publicación

*El Regalo de Andalucía. Periódico semanal de Ciencias, Literatura y Artes, Modas y revista de Teatros, dedicado a la Juventud Estudiosa* se vendió los jueves desde el 1 de febrero de 1849 (núm. 1), en entregas de 8 páginas (sin numerar), impresión cuidada a dos columnas y caja marcada con adornos (FIG. 2). Al principio, el domicilio de la empresa propietaria del periódico era «calle S. Martín, hoy de Lista, núm. 18», y se estampaba en la Imprenta del *Independiente*. En el núm. 2 cambia a Imprenta del *Porvenir* y más adelante llega tener tipografía propia, a cargo de Francisco Lis, C/ de la Cuna 48 y 49. En el núm. 3 se indican los puntos de suscripción en la capital: C/ Lista 18; Imprenta del *Porvenir*, plaza de San Francisco 22; Imprenta del *Independiente*, C/ de la Muela; C/ Génova, Librería de Moscoso; C/ de las Sierpes, Librería de Santigosa. También los precios: 4 reales al mes; 5 fuera de la capital.

En el número 9, el título se reduce a *El Regalo de Andalucía*, y en mayo (núm. 15, 10-V-1849) desaparecen el número de entrega y la fecha de la cabecera habitual

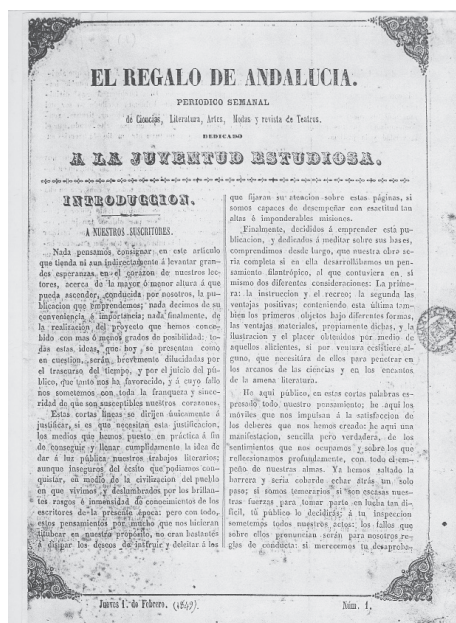


FIG. 2. Portada de *El Regalo de Andalucía*, núm. 1 (1 febrero 1849). University of Connecticut.

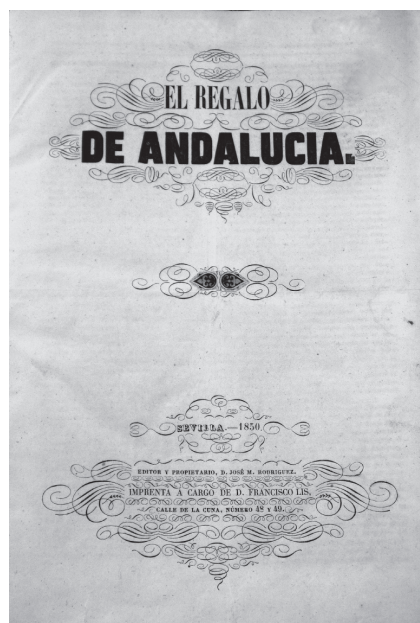


FIG. 3. Portada de *El Regalo de Andalucía*, 1850. University of Connecticut.

(que pasan al pie). En este primer año no hay nombre de director, pero el balance del trimestre (núm. 12, 26-IV-1849) lo firma J. M. R., mayúsculas que corresponden a José Morales Rodríguez, quien consta como propietario en el segundo año (1850). Hacia junio de 1849 son varios los cuadernillos reducidos a 4 páginas; en agosto sus contenidos pierden interés e inicia un declive que debió disgustar a los suscriptores. La empresa justifica su labor declarando en una nota el esfuerzo por intentar satisfacer al público (núm. 40, 1-XI-1849).

En el año II (1850) la publicación remonta, mejora la calidad de los textos y vuelve a las 8 páginas (FIG. 3). Los puntos de suscripción se amplían a distintas provincias andaluzas, Extremadura y Zaragoza (FIG. 4). Los tomos de HM y BA ahora van foliados pero no llevan cabecera ni pie de imprenta, de tal manera que solo se distinguen las diferentes entregas contando las páginas o advirtiendo la repetición de secciones. En marzo de 1850, además de la novela regalo del mes, se reparte, con el número de la revista, un pliego suelto de otra, comenzando con *Los misterios del pueblo*, de Sue, y se anuncian *Los misterios de París* y *El judío errante*. Sigue el medio pliego de novela en la cubierta: al terminar la «novela de Mr. Frontin», principia *Carlos Broschi*, de Scribe, y se prometen partituras de ópera, y de canto y piano o para guitarra. En junio

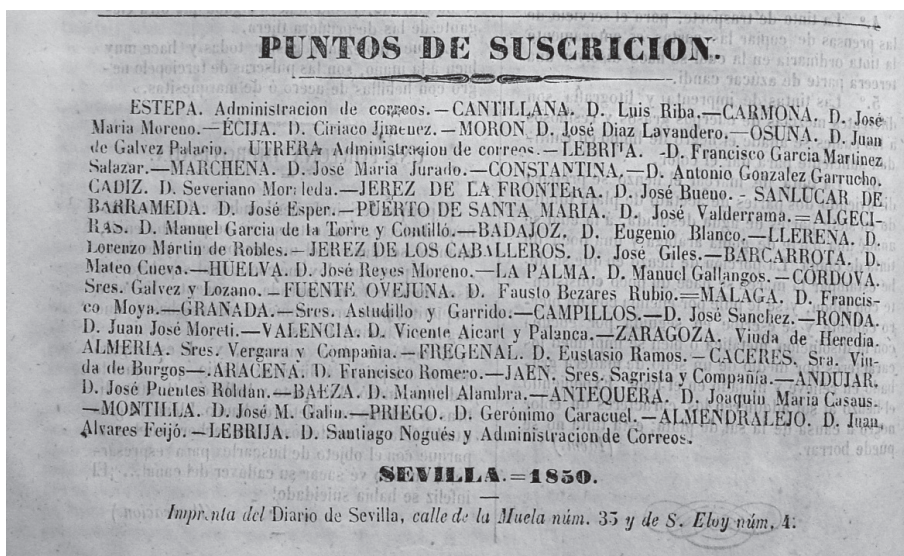


FIG. 4. Puntos de suscripción en 1850.

la imprenta y administración cambian a C/ Colcheros, 35. Pero la empresa no logra solventar sus problemas económicos y, en julio, traspasa el negocio a Ignacio Boix, propietario del *Diario de Sevilla* (Imprenta del *Diario de Sevilla*). La cabecera y paginación vuelven en el núm. 35 (5-IX-1850) de la que se rotula ahora *El Regalo de Andalucía. Semanario de literatura, ciencias y artes. Regalos*. Boix intenta mantener el ritmo de compromiso editorial, aunque elimina la novela de cubierta, para darla en un tomo mensual. La revista vuelve a mudar de manos en noviembre (núm. 46, 21-XI-1850) y se traslada a Imprenta de *El Regalo de Andalucía* a cargo de Francisco Taengua.<sup>6</sup> Los nuevos dueños sostienen haberla comprado por su gran aceptación y emprenden con fuerza el negocio. Las reformas subrayan la orientación literaria desde el flamante subtítulo: *El Regalo de Andalucía, colección de novelas, artículos literarios, poesías y revista de teatros* (núm. 48, 5-XII); se publicita la biblioteca de novelas fantásticas y cuentos románticos *Las galas del amor*. Las alteraciones continúan en el año III (1851), cuando pasa a la Imprenta de José M. Atienza.

### Secciones, firmas y contenidos

Los dos primeros años de *El Regalo de Andalucía* son atractivos por la variedad literaria y el entusiasmo que transmiten sus redactores. En la nota introductoria manifiestan

6. Las cubiertas de UConn cesan en octubre, núm. 43, cuando la revista es todavía propiedad de Boix.

sus metas: «La primera: la instrucción y el recreo; la segunda, las ventajas positivas [...] para penetrar en los arcanos de las ciencias y en los encantos de la amena literatura» (núm. 1, 1-II-1849). Lo segundo se relaciona con el hecho de que, más allá de una revista, *El Regalo* es una empresa empeñada en la edición y venta de novelas originales o traducidas del francés que, para atraer a suscriptores y compradores, organiza un sofisticado sistema de loterías y obsequios. En el núm. 6 había alcanzado los mil noventa suscriptores; en el núm. 7 oferta su propia biblioteca de traducciones y anuncia la difusión de una serie de autores célebres que empezaría con *El collar de la reina*, de Alexandre Dumas, y *Los misterios de París*, de Eugène Sue. Luego reparte *La mancha azul*, de Adame y Muñoz, y la colección de romances y leyendas *El cantor del pueblo*, de Velázquez y Sánchez. Todos los números incluyen publicidad, en mayor número de libros o periódicos. Asimismo se regalan láminas de monumentos y, en las cubiertas, el medio pliego de novela lista para recortar. Es esta vertiente de la traducción y difusión de la narrativa foránea y original la que, probablemente, atrajo al público y a tantos propietarios, que vieron claro el negocio. La revista es, así, una plataforma para abrir mercado a la venta de novelas por entregas. La imprenta de *El Regalo* editó la colección *Biblioteca de El Regalo*.<sup>7</sup> Al finalizar el primer mes de vida, los redactores se muestran complacidos por el alto número de suscriptores (mil doscientos sesenta, en el núm. 11), así como por la aprobación general del público culto sevillano.

En su primera etapa mantiene secciones de ensayo, poesía, cuentos y relatos cortos, novelas históricas fragmentadas, artículos, crítica de teatros, notas de la redacción (regalos, precios, etc.), charadas y publicidad. Se suman después modas y biografías; por ejemplo de Francisco de Quevedo, por Eugenio de Vera (núms. 22-26, 28-VI a 26-VII); del conde de Volney, por Adame (núm. 31, 31-VIII); de Pedro Muñoz de Godoy, por J. M. G. y Cabrera (núm. 33, 13-IX); de Calderón de la Barca, sin firma (núm. 46, 13-XII); etc. Se dan traducciones: «Parissina» de Lord Byron, por Tomás Boutín (núms. 16-19, 17-V a 7-VI); y «Fábulas traducidas del alemán», de J[uan] E[ugenio] H[artzenbusch], tomadas del *Semanario Pintoresco Español* (núm. 19, 7-VI).

Los colaboradores usuales en 1849 son Serafín Adame Muñoz, Manuel Álvarez Benavides, José Velázquez y Sánchez y Adelardo López de Ayala (que firma solo Adelardo Ayala). El abogado y literato Adame y Muñoz (Sevilla, 1828-Madrid, 1875) es el alma de la publicación, se ocupa de casi todo: copia poemas, narraciones, hace la crítica teatral, suscribe la opinión de la empresa, etc. E inscribe su obra original: muchos de sus versos vieron la luz en *El Regalo*, donde se imprimieron o regalaron sus novelas largas *Clodoveo II*, *La mancha azul* y *La fuerza del diablo*, entre otras, y se reseñaron sus

7. De esta *Biblioteca* he encontrado pocos registros: de Adame, *La fuerza del demonio* y *La mancha azul*, ambos con el pie de imprenta Sevilla, *Biblioteca de El Regalo* (Imp. de El Regalo), 1849; de Velázquez y Sánchez, *El cantor del pueblo* y *Año tauromáquico de 1849*, Sevilla, *Biblioteca de El Regalo* (Imp. a cargo de Francisco Lis), 1849 y 1850, respectivamente.

éxitos dramáticos. Usa el acrónimo *Edeam Fensari* para los cuadros de costumbres.<sup>8</sup> Álvarez Benavides y López (Sevilla, 1820-1899) colaboró, según Chaves Rey, en otros periódicos hispalenses (*El Porvenir* y *La Andalucía*) y publicó varias guías o callejeros de la ciudad. Velázquez y Sánchez (Cádiz, 1826-Filipinas, 1879) es autor de una extensa obra literaria todavía hoy dispersa, en gran parte, en periódicos y revistas. Escribió novelas históricas, leyendas en verso, poemas humorísticos y circunstanciales, y textos de historia. Ejerció además como periodista, crítico taurino –con diversos seudónimos–, archivero y cronista de la ciudad de Sevilla.<sup>9</sup> Y, para cerrar, del luego muy influyente Adelardo López de Ayala (Guadalcanal, 1828-Madrid, 1879) se incluyen algunos poemas primerizos correspondientes a su etapa de estudiante en Sevilla, anteriores al éxito de su drama histórico *Un hombre de estado* (1851). Junto al titulado «Fragmentos de la leyenda titulada *Amores y desventuras*» va esta nota: «Adelardo Ayala tenía esta obra condenada al olvido, los redactores la ven de otro modo y se atreven a publicar algunos fragmentos» (núm. 1, 1-II, pp. 4-5). Se imprimen luego el soneto «Improvisación» (núm. 2, 8-II, p. 7), «Improvisación de don Adelardo Ayala a la cabeza rubia de una niña» (núm. 8, 22-III, p. 6), etc.

Más allá de estos autores se suceden nombres poco conocidos o desconocidos que, en cualquier caso, remiten al ambiente sevillano. Hay varios textos anónimos, sobre todo reseñas de teatros, artes, toros y modas, y contados seudónimos (*Yo, Un verdadero amigo*). También son anónimas varias charadas y contestaciones a las mismas, en verso, y composiciones humorísticas. En este primer año, solo hay un poema de carácter diferente sin firma: «Al autor del Trovador. Soneto» (núm. 5, 1-III-1849), al que volveré más adelante. En definitiva, en este primer año, Adame y Ayala casi copan el álbum poético, destacan los poemas románticos de Eugenio de Vera: «El canto del trovador» (núm. 2, 8-II) y «El cautivo. Romance» (núm. 3, 15-II), luego entran Antonio Robles, F. L. y C. (Francisco Liberal), Juan de Vergara, G. N., Francisco de Pierra, Narciso de la Peña, Francisco Javier Miranda, A. C., Juan José Bueno (al que Gustavo Adolfo consultaba y pidió cartas de recomendación cuando marchó a Madrid)<sup>10</sup>, Ignacio Sánchez Martínez, Manuel M. Yacosa, José Puig...

8. Más datos en Mario MÉNDEZ BEJARANO, *Diccionario de escritores, maestros y oradores naturales de Sevilla y su actual provincia...* [1922-1925]. Sevilla: Padilla libros, 1989, p. 4. Según Manuel OSSORIO Y BERNARD había fallecido en 1876 (*Ensayo de un catálogo de periodistas españoles del siglo XIX* [1903], edición facsimilar. Madrid: Ayuntamiento, 2004, p. 2).

9. Al respecto, la introducción de Marcos FERNÁNDEZ GÓMEZ a José VELÁZQUEZ y SÁNCHEZ, *Colectión completa de las cartas tauromáquicas*. Sevilla: Fundación Real Maestranza de Caballería de Sevilla / Publicaciones de la Universidad de Sevilla, 2011.

10. Me detengo en este asunto en «El autógrafo de la carta de Gustavo Adolfo Bécquer a Juan José Bueno y otras epístolas relativas a su familia», *Boletín de la Biblioteca Menéndez Pelayo*, enero-diciembre 2008, pp. 239-261. También Julio NOMBELA pidió cartas de recomendación a Bueno cuando partió hacia Madrid, según cuenta en *Impresiones y recuerdos*. Madrid: Tebas, 1974, p. 238. En estas memorias Nombela menciona a Serafin Adame, p. 220.

El descenso en el número de páginas durante el mes de junio de 1849 es paralelo a la pérdida de calidad de los contenidos: apenas hay originales, se importan artículos de otras publicaciones y Adame parece rellenarlo todo. Esta decadencia coincide con la fecha que Chaves Rey daba como límite final de la revista (núm. 23, 5-VII-1849). Se eliminan la publicidad y las charadas. En agosto los textos son casi todos de carácter científico-técnico. En la poesía se incorporan las estrofas humorístico-andaluzas de José Sánchez Albarrán y las remitidas por los suscriptores (Luis Maraver, M. M. de M., L. M. M. A., R. G., Modesto Sánchez y Vida...)<sup>11</sup> El año finaliza de igual tenor.

En este primer año (1849) descubro, entre los suscriptores que contestan a las charadas, a un Luis García de Luna (núm. 9, 29-III) ¿Casualidad o es el amigo y colaborador de Gustavo A. Bécquer? García Luna y Bécquer escribieron juntos, ya en Madrid, con el seudónimo *Adolfo García*, las zarzuelas *La venta encantada* y *El talismán*, cuyo manuscrito y partitura se han editado en fecha reciente.<sup>12</sup>

En 1850, en las cubiertas en color de UConn –recuerdo que no se conservan en las restantes colecciones–, se ofrece el repertorio de redactores, con nuevas incorporaciones, formado por Adame, José Benavides, Velázquez y Sánchez, Manuel Quero, Manuel Rodríguez y Eugenio de Vera; se resalta en una relación aparte la adhesión de varias escritoras: Amalia Fenollosa, Antonia Díaz, Carmen de BerrósteGUI, Rosa Butler, Gertrudis Gómez de Avellaneda, María de la Vega y Carolina Coronado. Van después como colaboradores Manuel A. Benavides y D. J. M. G. y Cabrera. Desde el núm. 7, hay cambios: se añaden como colaboradores José Rodríguez, Francisco Moreno Cañas y Ángela Mazzini, Manuel A. Benavides pasa a la redacción en lugar de Quero, e ingresan Mariano Soriano Fuertes y Ramón M.<sup>a</sup> Sousa en la sección musical (FIG. 5). La colección de HM carece de cabecera pero tiene paginación continua. La revista se abre a un nuevo público y reverdece tras el ocaso del año anterior. Hay una mayor riqueza en la variedad de textos y firmantes. Se mantienen las secciones habituales con ensayos, narraciones y alguna traducción (*Tancredo*, de Bocaccio, *Aventuras de un americano*, sin firma...) y sobresalen las secciones científica e histórica («Estudios históricos», a cargo de Adame, sobre Don Rodrigo, Enrique el Doliente, El Cid...). Además de las composiciones poéticas de las autoras mencionadas, son continuas las festivas

11. Algunos ejemplos: Núm. 13: «Composición dedicada a la señorita Doña P. O.», por A. C. Núm. 17: «A Sevilla. Soneto», de Antonio Robles; «Soneto», de F. L. y C. Núm. 21: «A mi mejor amigo, don Juan Espino de Manuel Villena. Conseja», de Ignacio Sánchez Martínez. Núm. 22: «El toque de difunto», de Juan de Vergara. Núm. 26: «Romance», de Francisco de Pierra; «Soneto», de Juan Martínez Villergas. Núm. 35: «Poesía», de Narciso de la Peña. Núm. 36: «Al invierno», de F. de Pierra. Núm. 37: «A la noche», de Francisco Javier Miranda. Núm. 41: «Poesía dedicada a mi amigo don Serafín Adame y Muñoz. Los dos artistas», de A. Ayala. Núm. 42: «A la célebre poetisa la señorita doña Carolina Coronado, en su día», de Manuel M. Yacosa; «A mi querida prima la señorita doña Ramona Castilla. Despedida», de Adelardo Ayala. Núm. 44: «A don Wenceslao Ayguale de Izco», de José Puig. Etcétera. Los versos humorísticos de José Sánchez Albarrán se repiten desde el núm. 34.

12. Víctor INFANTES (coord.), *El talismán: una zarzuela inédita de Bécquer*, letra de Gustavo Adolfo Bécquer y Luis García Luna; música de Joaquín Espín y Guillén. Madrid: Visor, 2014.

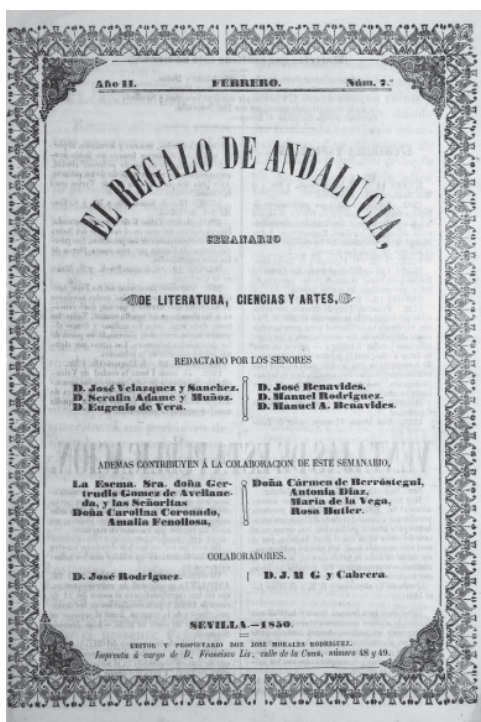


FIG 5. Cubierta de *El Regalo de Andalucía* (original de color azul). University of Connecticut.

o circunstanciales debidas a Velázquez y Sánchez. Siguen laboriosos Adame y M. A. Benavides, y se muestran muy activos Manuel Rodríguez y José Benavides en la poesía. Ingresan asimismo Antonio Méndez y Faraudo, José María Herrera, entre otros, y, fugazmente, Espronceda («A Carolina Coronado después de leída su composición *A la palma*», núm. 2), Rodríguez Zapata (solo un poema, «A Dios. Soneto», núm. 11) y Ros de Olano («A la golondrina», núm. 15). José Nogués, que luego dirigiría *La Aurora* (cabecera relacionada por Nombela con el círculo de amigos de Gustavo), inserta el poema «A la señorita doña María S\*\*\*» (núm. 39, 3-X).<sup>13</sup> El 31 de octubre (núm. 43) hay versos dedicados «A la célebre artista señora Rossi Caccia, prima donna del teatro de San Fernando...», por *Sus Apasionados*, y un poema de Carlos Jiménez-Placer: «A Emilia dormida. Poesía dedicada a mi buen amigo don F. L. y C.». Y se copian varios poemas de las autoras listadas en la cubierta. Por sus colaboradores, *El Regalo* se parece mucho este año a *El Álbum de las Bellas*, periódico editado en Sevilla entre 1849 y 1850,

13. Le identifico con reservas con el director de *La Aurora*, que suele firmar José María Nogués, nacido en Sevilla, en 1838. Hay otros poemas circunstanciales de José Nogués en *El Regalo*: «A la señorita Doña María del Rosario S...» y «A la prematura muerte de la señorita doña Benita García de Gavalá» (núm. 3, 16-I-1851 y núm. 10, 6-III-1851). Este Nogués vivía entonces en Lebrija (Sevilla). Más datos sobre Nogués y *La Aurora*, en el artículo citado en nota 31.

o a *La Riqueza* (1850-1851), que fue propiedad de J. Morales Rodríguez un tiempo.<sup>14</sup> En general estos versos mezclan clasicismo con romanticismo, octavas con romances, leyendas y orientales, poesía circunstancial y versos humorísticos.<sup>15</sup>

A diferencia de las revistas hispalenses de los años 30 (*El Cisne*, *El Nuevo Paraíso*, por ejemplo),<sup>16</sup> no figuran poetas clásicos ni la vindicación de la literatura andaluza, aunque es evidente el orgullo que los redactores sienten por la tradición autóctona y por la calidad de sus artistas. Permanece su perfil de publicación muy local por firmas y asuntos. A los nombres indicados se suman seudónimos como *Boccaccio*, *El Alegre* y *El Bachiller*, y advierto algunos cuentos anónimos: «El lago de la hada» (pp. 157-158),<sup>17</sup> «El velo negro» (pp. 191, 199-200, 208, 215-216, 232), y una oriental en verso: «Un Gómel y un zegrí» (núms. 39 y 41, 3-X y 10-X).

Con el traspaso a Boix, a finales de 1850, faltan los colaboradores habituales y arranca una lenta agonía, patente en la reproducción de textos tomados de otras publicaciones. La literatura mengua como las páginas. Al contrario, se animan los juegos de lotería, los premios y los anuncios en torno al despacho de novelas. Carlos Jiménez-Placer reaparece con una breve prosa: «Fragmentos. Ayes en la soledad. A la luna. Canto», un artículo: «Historia natural. El león» (firmado por C. J. P.) y un poema: «A la

14. Marta PALENQUE, «La prensa femenina en la Sevilla del siglo XIX: *El Álbum de las Bellas* (1849-1850)», en *Estudios en honor de Luka Brajnovic*. Pamplona: Universidad de Navarra, 1992, pp. 629-646. De *La Riqueza* se conservan solo algunos números en la Hemeroteca Municipal de Sevilla (núms. 2-12, de 1850; 7 y 13, de 1851).

15. Algunos ejemplos de 1850: Núm. 1 (enero): «El crepúsculo», de Amalia Fenollosa; «Ilusión y realidad. Letrilla», de José Velázquez y Sánchez. Núm. 2 (enero): «El porqué de la Inconstancia», de Gertrudis Gómez de Avellaneda. Núm. 3 (enero): «En la muerte de mi querida amiga la señorita Doña Manuela Márquez...», de Carmen de Berróstequi; «La vida» de Antonia Díaz y Fernández. Núm. 4: «Mi regreso», de Carolina Lamas; «La risa de \*\*\*. Madrigal», de J. Benavides. Núm. 5: «A los Hércules de la Alameda», de Manuel Quero; «Soneto a Judit», de S. A. M.; «A un Ruiseñor», de F. J. Fernández de Soto; «La Fe. Romance», de Manuel Rodríguez Díez. Núm. 8: «A las ruinas del castillo de Aznalfarache», de M. A. Benavides y L. Núm. 9: «Plegaria», de Amalia Fenollosa; «A las almas caritativas que visiten esta casa. Soneto», de Francisco Moreno Cañas. Núm. 12: «A\*\*\*. Romance», de Carolina Coronado; «Recuerdo de la noche del 30 de junio de 1849», de María Cabezedo; «Olvido», de José María Herrera. Núm. 13, dedicado a la Semana Santa: «El arpa sagrada. Álbum poético consagrada a la veneranda memoria de la pasión y muerte de Nuestro Señor Jesucristo», por «Los Redactores del Regalo de Andalucía», con versos de Adame, Velázquez y Sánchez, E. de Vera, Manuel Rodríguez Díez. Núm. 14: «No me mata tu desdén. Fantasía», de José Puig y Caracena. Núm. 15: «A la Giralda iluminada», de Ángela Mazzini (fig. 6). Núm. 17: «A mi amiga la señorita Doña F. G. de F.», de José María Ruiz de Somavía. Núm. 26: «La venguería inocente», de Plácido. Núm. 28: «A Isabel la Católica», de Carolina Coronado. Núm. 36: «Para un álbum», de José María Herrera; «A mi amigo don Manuel Rodríguez Díez», de Sebastián Rejano. Núm. 39: «Contra los malos poetas», de M. Balens Montero; «El sol en su ocaso», de Rosa Butler. Núm. 41: «Sentimiento de amor», de Francisco Liberal; «A mi madre», de Antonio Méndez y Faraudo. Etcétera.

16. Hay índices de ambas cabeceras a cargo de Marta PALENQUE: «*El Cisne, periódico semanal de literatura y bellas artes* (Sevilla, 1838). Descripción, estudio e índice de un periódico romántico sevillano», *Archivo Hispalense*, 1987, núm. 213, pp. 141-177, y «El romanticismo en Sevilla: *El Nuevo Paraíso*» (1839), *Bulletin of Hispanic Studies*, 1991, LXVIII, pp. 455-462.

17. Estos últimos textos corresponden a la parte de la revista sin cabecera ni pie de imprenta, por lo que prefiero no aventurar número de entrega y anoto solo las páginas

Si logran escapar á la muerte, al cabo de algun tiempo cuando salgan de la infancia, serán confinados á el Hospicio: allí un estado universal confunde los talentos con las medianías y las nulidades: un oficio mecánico proporciona medios de futura subsistencia á los hijos adoptivos de la sociedad: salen destinados á esa cohorte de obreros, familia desgraciada, *parias* de la humana asociacion; además de las fatigas anexas á la clase proletaria, llevan consigo la nota desfavorable, con que una preocupacion inveterada, y difícil de desarraigarse del espíritu público, distingue á esos problemas vivientes; plantas mezquinas, descubiertas en la tierra, que nadie declara haber sembrado, y crecen sin el cultivo laborioso del que hizo germinar su semilla. Si estas criaturas carecen de inteligencia superior, de alma elevada, de imaginacion fogosa, de sentimiento vivo, no serán tan infelices; aunque siempre sufriran el recargo duro de las penalidades, que la existencia afanosa del trabajador lleva consigo; y la circunstancia agravante que en su daño concurre: pero si sus ánimos se levantan sobre el círculo en que se encierra; si su talento llega á revelarse como una antorcha encerrada en el oscuro seno de subterránea cueva; si su imaginacion ardiente les hace recorrer la escala social hallando su puesto infinitamente mas bajo de lo que indican sus propensiones, y secretos ímpetus; si atribuyen sus sentimientos nobles y hriosos á el origen alto de su ser, y cotejan el presente con el que preindica el pasado, entonces por fuerza han de esperarmentar los padecimientos sin cálculo de un réprobo, condenado á presenciar la bienaventuranza de los escogidos, y si no maldicen á sus padres tienen el corazón mas generoso y magnánimo que puede latir en humano pecho.

Los tratadistas de la ciencia económico-social debaten prolijamente sobre las ventajas ó perjuicios de los asilos de la infancia expósita. Los unos los consideran perjudiciales, toda vez que prestan una garantía á la inmoralidad, un recurso á el vicio, y un remedio á el daño, rémora de las faltas. Los otros conciben este género de institucion pública como un mal necesario, y que hace indisculpable un horrendo crimen; así formulan la principal razon de su defensa:

—Si las culpables de un delito, no encuentran un lugar de refugio para su fruto, PUEDEX MATAR Á SUS HIJOS.—

Solo un cuadro consolador viene á disminuir el efecto lúgubre de este bosquejo social. Las hijas de San Vicente de Paul; esas modestas heroínas, consagradas al socorro de todas las dolencias y miserias humanas; esas matronas valerosas, que atraviesan los campamentos, en medio de las evoluciones de una lid sanada, y avanzan sin terror entre el horroroso fuego de las baterías, y por entre montones de mutilados cadáveres, en auxilio del herido y el contuso; esas generosas mugeres, que cruzan, como génius de los supremos consueios, las fétidas salas de los hospitales, para llevar remedios á los que padecen, animar á los que sufren, y recibir las bendiciones de los que restablecen sus amantes solicitudes; esas dig-

nas religiosas que presiden al órden, al asco, á la observancia de las medidas benéficas del poder, en todos los establecimientos pios, estudiando los efectos de su bendito instituto á los expósitos y llenas de celo reemplazan á esas madres, que han renunciado á velar el sueño de sus hijos, arullarlos con amor, y proveer sus necesidades.

JOSÉ VELÁZQUEZ Y SÁNCHEZ.  
Siempre la palabra con verdad y  
conquistando á la gloria.

### ALBUM POÉTICO.

Tenemos un placer en insertar esta linda composicion, primera que se digna remitirnos la ilustrada señora Mazzini.

#### A la Giralda iluminada.

##### IMPROVISACION

En el azul transparente  
De esa bóveda espaciosa,  
Cual fantasma silenciosa,  
Levantas la altiva frente  
De tu poder orgullosa.

En el anchuroso espacio,  
Única te enseñoreas,  
Allí sin rival campeas  
Como en el digno palacio  
Donde ufana te recreas...

Enseña de religion,  
Que los siglos que pasaron,  
Reverentes saludaron:  
De su gloria paladion  
Que á nosotros consiguieron!  
Coloso que erguido subes  
A imitacion de Babel,  
Hacia el etéreo dintel,  
Por hallar entre las nubes  
Tu magnífico dosel:

En noche apacible y clara  
Te vi de fuegos ceñida,  
Cual antorcha que á otra vida,  
Con sus luces nos guiara  
Desde el cielo suspendida.

Tus reflejos contellantes  
Copió el Bétis en su falda,  
Y tu encendida guirnalda,  
Bosquejaba entre cambiantes  
Una multiple giralda.

ANGELA MAZZINI.

#### A la muerte del distinguido poeta don Juan Arolas.

Musa de la afliccion, tú que inspiraste  
A Delio sus concientos doloridos  
Cuando la muerte en Calpe le anunciaste  
De uno de sus amigos mas queridos  
A quien España honró:

Fig. 6. Página del núm. 15 (1850), con el poema «A la Giralda iluminada», de Ángela Mazzini.

memoria desgraciada de mi amiga la señorita doña C. P. y C.» (núm. 45, 14-XI y núm. 46, 21-XI). Hay también poemas de F. J. Miranda, Francisco de P. Vecino, M. Méndez, J. M. Lacort, etc.

En el núm. 46 (21-XI, Imprenta de *El Regalo de Andalucía* a cargo de Francisco Taengua) los nuevos propietarios declaran la carencia de materiales, pero prometen seguir con los compromisos establecidos (daban dos tomos de novelas al mes y otros regalos).

En el año III (1851) avanza el declive. Al humor casticista de José Sánchez Albarrán, se unen los versos de Salvador Barzo, Jacinto García, José de Robles, Ceferino Serrano, Pascual Riesgo, Antonio Ginés Fernández, Luis Cucalán, S. Serrano, Carlos Zapata, F. Liberal... La reseña de teatros va sin firma, así como los cuentos «El espectro del monte Rigi» (en varias entregas, comienza en el núm. 6, 6-II), el fantástico «El maniquí» (núm. 18, 1-V) y anécdotas y traducciones breves. Emerge J. A. Viedma, que firma un epigrama (núm. 7, 13-II). Este autor es identificable con Juan Antonio Viedma (Sabiote, Jaén, 1830-La Habana, 1869), otro de los amigos y colaboradores de Bécquer; juntos redactaron el libreto para la zarzuela *El Alférez* que se estrenó, en 1858, en Madrid.<sup>18</sup> Encuentro seudónimos como *Gacel*, que usó Viedma, y un velado A.B.C. atiende las comunicaciones de la empresa. Hasta el último número (núm. 26, 26-VI) persiste el detalle de la venta de novelas, los obsequios y lotería.

### EL SONETO «AL AUTOR DEL TROVADOR» Y OTROS POEMAS ANÓNIMOS

Tras esta descripción general, recobro el hilo de mi argumentación. Siguiendo las huellas de Cascales y Chaves, los becquerianistas han afirmado la presencia de Gustavo Adolfo Bécquer en la revista y la falta de números de la publicación daba por cerrado el caso. Chaves repitió el dato, esta vez de forma más morosa, en el artículo «Los hermanos Bécquer. De la infancia y mocedad del poeta» (*El Liberal*, Sevilla, 10-IV-1913), publicado con motivo del traslado de los restos mortales de Gustavo y Valeriano a Sevilla:

En este periódico [*El Regalo de Andalucía*], y a la edad de catorce años, publicó Gustavo Adolfo Bécquer sus primeras poesías, y estas fueron las que descubrieron a espíritus perspicaces como el de Rodríguez Zapata, que ya tenía bien cimentada su reputación, las grandes aptitudes que reunía aquel mozo pálido y melancólico, alentándolo para que buscando más amplio círculo marchara a Madrid a conquistarse un nombre y luchar por la gloria.

¿Realidad o ficción? Méndez Bejarano retoma la información de la presencia de Bécquer en *El Regalo*, aunque no cita la revista en las entradas relativas a Campillo y Jiménez-Placer.<sup>19</sup> Santiago Montoto insistió:

18. Remito a Javier URBINA, editor de *Bécquer y El Alférez. Zarzuela en un acto*. Madrid: edición personal, 2010.

19. MÉNDEZ BEJARANO, *Diccionario...*: Bécquer, pp. 63; Campillo, pp. 98-99, Jiménez Placer, pp. 350-351.

Las revistas y periódicos le insertaron alguna que otra composición. Bécquer, a ejemplo y por aliento de Campillo, salió también del anónimo. Una revista titulada *El regalo de Andalucía* publicó en 1849 su primera poesía.<sup>20</sup>

Montoto recortó y atesoró documentos becquerianos de muy distinto carácter (periódicos, cartas, reseñas...), hoy en la Donación Montoto (Biblioteca General, Universidad de Sevilla), y aquí no hay más pistas al respecto salvo una carta manuscrita de Campillo, remitida a Luis Montoto (padre del anterior) el 8 de octubre de 1899. Comenta Campillo el triste final de José Velázquez y Sánchez, conocido de ambos, y recuerda su temprana relación: «A Velázquez me lo sé de memoria desde que publicó *El Regalo de Andalucía* hace la mar de años, como que fue hacia el 48».<sup>21</sup> No alude a que él participase en este proyecto.

Robert Pageard toma la descripción de Chaves Rey como autoridad y considera que quizás se encuentre en *El Regalo* el poema «Oda a la muerte de D. Alberto Lista» (fallecido en octubre de 1848). Rafael Montesinos parte de Cascales para asegurar la presencia de Bécquer en *El Regalo* y concreta que Carlos Jiménez-Placer era el director, dato este erróneo o que, al menos, no corroboran las colecciones de *El Regalo de Andalucía*.<sup>22</sup>

No creo productivo componer una lista de las continuadas referencias bibliográficas de la hipotética presencia de Bécquer en *El Regalo*. En ocasiones solo se declara la presencia del poeta en la revista y la fecha (es decir, que Bécquer está en *El Regalo de Andalucía*, en 1849); en otras se imagina algo más, pues se atestigua la inclusión de versos clasicistas, aventurando lo que el joven podría haber publicado a la luz de lo que se conoce de años próximos. Algunos investigadores no reseñan *El Regalo*.

En mi lectura de la revista, en 1849 los únicos Bécquer mentados son Joaquín Bécquer, a propósito de las obras presentadas a una exposición de pinturas (núm. 15, 10-V-1849), Cayetano Bécquer, contribuyente económico de la fundación Sociedad Filarmonica e Instituto Ecijano (núm. 45, 6-XII-1849), y la Sra. Alarcón de Bécquer, que actuó en una de sus funciones. En cualquier caso, no habría sido extraño encontrar en *El Regalo de Andalucía* a Gustavo A. Bécquer dando prueba de su precocidad creadora. En la carta III *Desde mi celda* el poeta evocaba los tiempos en que «tenía catorce o quince años [...], cuando yo me juzgaba poeta...»,<sup>23</sup> su edad en el tiempo de edición del primer año de la revista. Como he indicado antes, Pageard esperaba encontrar en

20. *Parroquias de Sevilla y nueva semblanza de Bécquer*. Sevilla: César Viguera, 1981, p. 144.

21. En Biblioteca Rector Machado y Núñez (BUS), sign. A Mont. Ms. C07/5

22. R. PAGEARD, prólogo a G. A. BÉCQUER, *Rimas*. Madrid: CSIC, 1972, p. 7, y *Bécquer: leyenda y realidad*. Madrid: Espasa Calpe, 1990, p. 54. R. MONTESINOS, en *Bécquer: biografía e imagen* [1977]. Sevilla: Fundación José Manuel Lara, 2005, p. 352, anota: «Un año después [1849], Bécquer y Campillo publican sus versos en la revista sevillana *El Regalo de Andalucía*, que dirigía Carlos Jiménez Placer».

23. En esta carta III, Bécquer vuelve a su juventud en Sevilla y recuerda cómo su imaginación «llena de fábulas del mundo clásico, sus queridos autores sevillanos (Rioja, Herrera)—forjaba «historias imposibles, en las que hasta el esqueleto de la muerte se vestía a mis ojos con galas fascinadoras y espléndidas!» (L. ROMERO TOBAR, *Rimas. Otros poemas. Obra en prosa*. Madrid: Espasa, 1993, p. 216).

*El Regalo* la «Oda» escrita por Bécquer en honor de Lista y, aunque no está el poema, en los números 3 y 5 (15-II-1849 y 1-III-1849) se da información acerca de la solemne sesión celebrada en la Academia de Buenas Letras de Sevilla en elogio de Alberto Lista, en la que leyó un panegírico su discípulo José Fernández Espino (probablemente se trata del futuro prólogo a la *Corona poética* preparada en su honor por la Academia).

Montesinos podría haber confundido *El Regalo* con *La España Literaria*. *Revista científico literaria*, cuyo director y fundador sí fue Jiménez-Placer, que se publicó en Sevilla desde el 15 de octubre de 1862 y, suspendida durante un tiempo, resurgió el 10 de noviembre de 1863 para seguir hasta mayo de 1864 (FIG. 7). En la cabecera, hay una brillante relación de colaboradores y consta Gustavo Bécquer (*sic*) junto a otros asiduos a la prensa bética: Juan José Bueno, José Benavides, Narciso Campillo, Francisco Rodríguez Zapata, *Fernán Caballero*, Antonia Díaz, Amador de los Ríos... Aquí se reprodujeron una rima y una prosa becqueriana: «¡Duerme!» (rima XXVII) y «Apólogo» (20-XI-1863 y 30-IV-1864). Pero ¿a qué obedecen las menciones de Cascales y Chaves?

Deteniéndome en el poeta y dramaturgo Carlos Jiménez-Placer y Echevarría (Sevilla, 1833-1896), Luis Montoto detalla en su necrología que, en 1849, se había graduado como bachiller en Filosofía en la que entonces se llamaba Universidad Literaria de Sevilla, y entre 1848 y 1859 estudió Jurisprudencia. Le sitúa entre los asiduos a los talleres de pintura, al Liceo y las redacciones de periódicos, y le relaciona con los escritores cuyos nombres estoy citando a propósito de *El Regalo*:

Véase también entretener sus ocios departiendo de versos y comedias con el cáustico Narciso Campillo, con el ingenioso y eruditísimo Velázquez y Sánchez, con el melancólico Gustavo Adolfo Bécquer, con el dulcísimo José Benavides, con el impetuoso Adelardo López de Ayala y con toda la pléyade de jóvenes entusiastas que, al declinar el neo-romanticismo importado de la nación vecina, sin darse cuenta de su empresa, rompieron los viejos moldes de la Escuela poética sevillana y proclamaron la libertad del Arte [...].

Y sigue:

A par que cursó sus estudios en las aulas universitarias, en el periódico *El Regalo de Andalucía* y en *El Diario de Sevilla* esgrimió sus primeras armas de literato, fundando luego, en 1862, la revista *La España Literaria* [...].<sup>24</sup>

Las primeras colaboraciones de Jiménez-Placer que localizo en la revista son de 1850.

Tampoco parece esconderse Bécquer bajo ningún seudónimo en las tres colecciones descritas de *El Regalo de Andalucía* y, de ser así, es extraño que no se refleje la

24. «Necrología del señor don Carlos Jiménez-Placer y Echevarría...», *Boletín de la Real Academia Sevillana de Buenas Letras. Minervae Baeticae*, 31-VII-1899, núm. 7, p. 216. Continúa en el número siguiente, núm. 8, 31-VIII-1899.

equivalencia en las reseñas de los eruditos y bibliógrafos sevillanos, que la habrían conocido. La revista llevó cubiertas también en 1849 como certifica esta nota:

En estas páginas preliminares –repito– suele adjuntarse el sumario, la publicidad y se reparte el medio pliego de novela. ¿Estuvieron Bécquer y Campillo en ellas? No lo creo. ¿Se editaron álbumes o colecciones poéticas anejas a la revista o se repartieron por entregas al igual que las novelas? No hay huellas bibliográficas para seguir esta pista a excepción de una corona poética a la que me referiré más adelante.

Por otro lado, ¿son dignas de mayor fe las afirmaciones de Cascales y Chaves Rey que la de Aznar y Gómez? De los nombres que Cascales relaciona en su cita, en mi repaso únicamente faltan Campillo y Bécquer. Además, la bibliografía de Chaves Rey presenta numerosas lagunas y errores. Tampoco Narciso Campillo recuerda la revista en sus escritos.<sup>25</sup>

Agotando las opciones, la última posibilidad es que se deba a Gustavo uno de los textos anónimos, con preferencia alguno de los cuentos o la poesía. En cuanto al verso ya precisé que, apartando las charadas y lo remitido por los suscriptores, en 1849 no lleva indicación de autor: «Al autor del Trovador. Soneto» (núm. 5, 1-III) y en 1850: «Un Gómel y un zegrí» (núms. 39 y 41, 3-X y 10-X).

En cuanto al soneto, podría estar dirigido al dramaturgo gaditano, natural de Chiclana, Antonio García Gutiérrez (por su obra *El trovador*, que se vio en los teatros sevillanos por entonces), o ser respuesta al poema «El canto del trovador», de E. de Vera, también en la revista (núm. 2). Este es el soneto sin firma:

Llora Manrique en trova lastimera  
tristes recuerdos de un amor perdido,  
y de su acento lánguido el sonido,  
vibra en el corazón su angustia entera.  
Cantas de amor y celos lucha fiera,  
cantas la gloria y el placer querido  
y de tu voz el ánimo abatido,  
en alas sube a la celeste esfera.  
Avara el alma de eternal memoria  
de bien, de dicha, de renombre claro  
tu genio anhela, por tu amor suspira.  
Y al pedir una página a la historia  
dudosa vaga, entre si le es más caro  
de Manrique el laúd, de ti la lira.

Podría argumentar el tono melancólico del poema, con ecos esproncedianos y un lejano recuerdo de Fernando de Herrera, o el uso de los sintagmas *acento lánguido* y

25. Además de los ensayos citados de Montesinos y Pageard, el dato relativo a la supuesta presencia de Bécquer en *El Regalo de Andalucía* no se recoge, por ejemplo, en José F. GÓMEZ DE LAS CORTINAS («La formación literaria de Bécquer», *Revista Bibliográfica y Documental*, 1950, IV, pp. 77-99), tampoco en Rica BROWN (*Bécquer*. Madrid: Aedos, 1963), etc. Pasando a las últimas ediciones completas: Ricardo NAVAS RUIZ (G. A. BÉQUER, *Obras completas*. Madrid: Turner, 1995) y Joan ESTRUCH TOBELLÀ (G. A. BÉQUER, *Obras completas*. Madrid: Cátedra, 2004) no citan la revista; Leonardo ROMERO TOBAR (G. A. BÉQUER, *Rimas. Otros poemas. Obra en prosa*, p. LXXVII) indica en la cronología que, según el testimonio de Cascales y Méndez Bejarano, Bécquer y Campillo publicaron sus primeros versos en la revista en 1846, evidente errata. Con respecto a la obra juvenil de Bécquer, Leonardo ROMERO TOBAR (ed.), G. A. BÉQUER, *Autógrafos juveniles (Manuscrito 22.511 de la Biblioteca Nacional)*. Barcelona: Puvill, 1993, que contiene el facsímil del *Libro de cuentas*, «fascinante taller de un artista adolescente», en palabras del editor.

*dudosa vaga* o el verso *en alas sube a la celeste esfera*, para atreverme a apoyar su autoría, pero no me parecen aspectos concluyentes. Y, salvo por fuentes orales, ni Cascales ni Chaves Rey habrían sabido que era de Bécquer, puesto que no va firmado.

«Un Gomel y un zegrí» es una leyenda orientalista a lo Zorrilla, cantor admirado por Bécquer. Campillo recuerda que, entre las lecturas que más influyeron en Gustavo hacia 1848-1849, estaban las odas de Horacio y los versos de Zorrilla, a los que imitaba en sus composiciones juveniles, que se habrían quemado, con otras del propio Campillo, «en número de miles de versos».<sup>26</sup>

Cabría seguir intentando sumar iniciales y autores; por ejemplo, entre los firmantes de charadas en verso, se encuentra un anónimo B; y «Plegaria a la Santísima Virgen» está suscrito por G. N., ¿Gustavo y Narciso? Los copio al final del artículo. Figuran otras iniciales de posibles asociaciones sin prueba alguna que me permita adelantar mucho más.

Robert Pageard pensó, al encontrar en la lista de Chaves Rey a Rodríguez Zapata, que por su mediación podría haber llegado Bécquer hasta la revista. Sin embargo, según he indicado, del maestro Zapata solo consta, en 1850, «A Dios. Soneto». Más afín a los gustos del poeta me resulta el soneto relacionado con la música de Juan José Bueno, «A mi amigo el pianista y compositor Kontski» (núm. 14, 3-V-1849), que empieza:

Como del albo cisne el ay doliente  
que entre la espuma nacarada expira,  
como el Fabonio que entre flores gira  
o el murmurar de la lejana fuente [...].

Bueno, bibliófilo y personaje influyente en la cultura y la política sevillana, parece haber estado muy cerca del joven Bécquer, de sus aficiones y demandas. Era amigo de su familia y un gran conocedor del arte, la literatura y la música.<sup>27</sup>

En el número que cierra el primer año (núm. 48, 27-XII), Manuel A. Benavides resumía en verso la vida de *El Regalo de Andalucía*, que había llegado a tener 3.000 suscriptores y unos 100 colaboradores, los más repetidos:

Adiós, Eugenio de Vera,  
agur, Guizot... Benavides;  
mira amigo, no lo olvides,

26. «Gustavo Adolfo Bécquer», *La Ilustración de Madrid*, 15-I-1871, núm. 25, pp. 2 y 3.

27. Pueden verse mis trabajos «*Sigamos las claras huellas: el bibliófilo sevillano Juan José Bueno y Le-Roux*», en *Geh Hin und Lerne. Homenaje al profesor Klaus Wagner*. Sevilla: Universidad, 2007, vol. 1, pp. 355-380; «El autógrafo de la carta de Gustavo Adolfo Bécquer a Juan José Bueno y otras epístolas relativas a su familia», *art. cit*; «Juan José Bueno y Le-Roux» [semblanza, análisis de fondos y fichas], en Eduardo PEÑALVER GÓMEZ (ed.), *Fondos y procedencias. Bibliotecas en la Biblioteca de la Universidad de Sevilla. Exposición virtual 2013* [catálogo]. Sevilla: Publicaciones de la Universidad de Sevilla, 2013, pp. 326-336 y pp 606-612. Accesible en <http://expobus.us.es/fondos>.

da memorias a Cabrera.  
 Mil cosas a Serafín,  
 a Velázquez, Adelardo...  
 «Testamento y despedida del año  
 mil ochocientos cuarenta y nueve.»

## UNA CORONA POÉTICA

En el número 46, correspondiente al 13 de diciembre de 1849, la redacción da noticia de una corona recién publicada en homenaje a Josefa Valero, actriz de la compañía de verso que actuó en la temporada de ese año en el Teatro Principal de la ciudad. Organizada por distintos periódicos, se queja de la posición que ocupa el representante de *El Regalo*, José Velázquez y Sánchez, cuyo texto se relegó al último lugar. Como desagravio, insertan en *El Regalo* un soneto de Velázquez titulado «A la Señora Doña Josefa Valero en su beneficio». Esta corona es, en realidad, una hoja de tamaño folio, impresa por una sola cara, destinada a ser repartida o vendida en la función a beneficio de la actriz: *Corona poética que a la señora Doña Josefa Valero de Millet, artista escelente [sic], orgullo del teatro nacional dedican las redacciones de El Diario de Sevilla, El Independiente, El Porvenir, La Cartera, La Platea, El Álbum de las Bellas y El Regalo de Andalucía, en la noche de su beneficio*, Sevilla, Imprenta de *El Porvenir*, diciembre de 1849 (FIG. 8).<sup>28</sup> A tres columnas, en color amarillo, lleva composiciones en verso de T. Fernández Aveño, J. R. Ruiz de Somavía, *Fausto*, Juan J. Bueno, Ángel M.<sup>a</sup> Dacarrete, *Un artista*, Manuel M. del Campo, F. J. Fernández de Soto y José Velázquez y Sánchez, como representantes de cada una de las cabeceras.<sup>29</sup> Subrayo la presencia del gaditano Ángel M.<sup>a</sup> Dacarrete, conocido como uno de los más destacados precursores de la poesía intimista que desembocará en Gustavo Adolfo Bécquer, quien estudió en Sevilla y participó en distintas revistas, entre ellas *El Álbum de las Bellas*, donde publicó una temprana traducción de Heine, «La silfa y la niña», en este mismo año. Su poema está en esa misma línea de romanticismo suave, de dulces ecos, auras y suspiros:

¿Qué magia es la de tu acento  
 que hiere hasta el corazón  
 que ni por goces suspira,  
 ni gime por el dolor? [...]

Los anónimos *Fausto* y *Un artista* eligen estilos y entonaciones diferentes; el primero, se vale del romance y de la interrogación retórica para hacer brillar el arte de la

28. Uso el ejemplar de la Biblioteca de Humanidades, Universidad de Sevilla, Caja 251, Folleto 64.

29. Manuel M. del Campo era el director de *La Platea*; sobre ella: MARTA PALENQUE, «Revistas teatrales sevillanas del siglo XIX: *La Platea. Revista de Teatros* (Sevilla, septiembre 1849-febrero 1850)», en E. ARIAS, E. BARROSO, M. PARIAS y M. J. RUIZ (eds.), *Comunicación, Historia y Sociedad. Homenaje a Alfonso Braojos*. Sevilla: Universidad de Sevilla / Ayuntamiento de Sevilla, 2001, pp. 723-737.

# CORONA POETICA

QUE A LA SEÑORA

## DOÑA JOSEFA VALERO DE MILLET,

ARTISTA ESCELENTE, ORGULLO DEL TEATRO NACIONAL

DEDICAN

las reducciones de El Diario de Sevilla, El Independiente, El Porvenir, La Cartera, La Platería, El Album de las bellas y El Regalo de Andalucía, en la noche de su beneficio.

Que acento tan suave i melancólico  
en el aspecto azul, ponida vaga,  
que arrebatando el alma delirante,  
el corazón al por libre i alborz?

Por qué en la orilla del undoso río,  
remando hoy las armonías flores  
i alacres notas en el bosque umbrío  
el eco de las dulces ruidos?

Por qué las azules con murmurio blando  
el ambiente embalsamado de andares,  
i van los lechadores derramando  
al compás del lúrid flores canchales?

¿por qué en contornos un amor mil almas?  
¿por qué en el pecho el júbilo rebosa?

Pero que flores i trémulas palmas,  
las flores ciles de la artista hermosa.  
Luz al grado que dan,  
Luz i la actriz, de la esmaltada escena;  
que, hablando con la voz del arrobamiento,  
suspende i cautiva,  
i con su nombre traza,  
la esmeralda región del ancho viento

Sevilla Diciembre 16 de 1849.

T. Fernandez Avello.

El aplauso con que grata  
Frenó la guisa Sevilla  
Remosa de la verde orilla  
Del bello que anda de pie  
Odiosa por maravilla.  
Su nombre traza esas notas  
Que perfuman el ambiente  
Con su dulce ruidos  
Para que artistas i armonías  
Oren con ellas al ritmo.  
Mientras celebra coros  
Tus gracias donde gira  
Que tu perfección odiosa,  
Sirvan de alhilar a los pies  
El fanja i la palma.

Alargues, si, tus acordes  
De los sonos la armonía  
De los flores la armonía  
Que te dotaron reñidos  
Los vales de Andalucía.  
Bello natura el poder  
Tu talento alcanza tanto,  
No son losinas del canto  
De arrancar a la glacia  
O la sonora el i luto.

¿Ar cuando pierda amores  
De la raras los devotos  
Bueno, trémulo, almas  
Con ayunos que bello,  
¿quién de dolores agnos  
No sentirá la glacia  
Cuando con dicha ruidos  
Bueno en tu puro amor  
Berrando del Correo?

Del arte antiguo decoro,  
De la patria escena glacia,  
entre laura tu memoria  
carde en letras de un  
en sus paginas la historia.

Juan J. Durero.

No lo sabe aplaudir, sino adorar.  
Nuncio es en lauri de la victoria  
que consueña, hermosa, en tu carrera;  
i sube al templo de la gloria  
que el genio de la tu frente te ilumina.  
Nuestro artista, siempre a tu memoria  
transmitede, de dicha de ena en ora,  
tributaria los hados sus cantares  
que polerian sus vientos i los mares.

Un artista.

Mejor que los pesares  
Que adijes a la polva patria mia,  
Quisiera en mis cantares  
Tus gracias singulares  
Aclamar por la bella Andalucía.

Y en los gayos jardines  
Dónde un tiempo, doliendo la rodilla,  
Hallaba los juveniles  
Con tan perversos fines  
El que entregó las llaves de Sevilla;

Como páginas fieles  
De tu claro renombre allí en la historia,  
Cau mirlos y laureles  
De sus grates vergües  
Tu sien cibera para alzar tu gloria.  
Manuel M. del Campo.

SONETO.

Como garza gentil que en rando vuelo  
Haye del nido que sacor la viera,  
Y oltra lanza desde la alta esfera  
Una mirada indiferente al suelo;  
Así, llevada con sublime anhelo  
En las alas del genio, en tu carrera  
A tus pis-mira la creación entera,  
Y andas dominas la región del cielo.

¿Qué importa de la muerte el negro abismo?  
Nunca el lauri merebitará en tu frente,  
Siempre será admiración del hombre:  
Que ese sol, ese mar, el cielo mismo,  
Caeán del tiempo a la segur potente,  
Y en otros mundos vivirá tu nombre.

F. J. Fernandez de Soto.

SONETO.

Hay nombres que reúnen una historia,  
hecho que grandes timbres albrillanta;  
que consigna el cronista, el vate canta;  
y que el pueblo eterno en su memoria:  
Guzmán recuerda inmarcesible gloria;  
Cofun valor, que el riesgo no quebranta;  
Isabel de la fe noble victoria.  
De dos artes traducen todo el brillo  
Lope, Villosa, Calderón, Cervantes,  
Valdés, Velazquez, Zúbarán, Marillo,  
Para que al mundo el esplendor asombre  
de los dotes dramáticas brillantes,  
artista, basta pronunciar tu nombre.

José Velázquez y Sánchez

Sevilla Diciembre de 1849. Impuesta de EL PORVENIR.

El fand, ya olvidado,  
templado ya de brío en la orilla  
para darte flores  
al promotor su nombre idolatrado,  
solito entre la bría  
el genio de la gloria levantado,  
así me hablo con celestial acento:  
«Como músico, he nacido;  
«como artista, he nacido;  
«en vez, ya he nacido al aura bullidora;  
«ya al viento almorador, que aspero gime,  
«el ardiente empujador,  
«mi alma embriagado  
«el arrobamiento traza el mil coronado,  
«en sus alas se eleva sublimado,  
«de la inmortalidad a los espasmos.

Aquí calló; i hablando  
el alma con sus milanes alboras  
i de estrellas el cielo saliendo,  
«¿qué me desampara los arrojados,  
«sin duda para tí, perlas i flores.

Sevilla 16 de Diciembre de 1849.

J. M. Ruiz de Sotomayor.

Blonde el arteficio entusiasmado  
que con la aceto retratado,  
descomente, nuncio artista,  
que renombra nuestra alma;  
Blonde la piedad que júbilo  
que sus redolentes miradas  
con granadas alacres,  
con sus voz delirante?

Por qué al mirarte y al verte  
mundo deramos se colgamos  
de sorpresa, y mundo el lúido  
no responde sus palabras?

Sino que, repuesto al alma,  
cuando la ilusión se acaba  
victorias repite el aire  
al compás de la palmaria?

Por qué los rayos jarales  
de la carrera estalla,  
del Guadquivir se quedas  
hoy en flores en girasol?

Por qué de Higuera los vates  
abrochados hoy cantas  
en tu laur, y coronas  
bello cibera a los palmas?

Por qué cuando dignas  
de Hila faja y de Talma  
i Marjore, la impresión  
línea que en ellos inspira.

Fuente.

¡Qué magia en la de tu acento  
que hace tanta el corazón,  
que ni por gozes simpleja,  
ni que por el dolor?

¿Por qué silenciosa lágrimas,  
de silencios pánico,  
barras que brotan los ojos  
a los acos de la voz?

Pero al que tu resacas  
del poeta la creación;  
tu vida lo das al ser  
que en su alma ardiente nació,  
y ya milite cultivas  
adere un papel arrelo  
al cuerpo de la aceto  
recorra su mundo ardor,  
y almas te fascina,  
y acita tu corazón.

Por eso lloras, i llanto  
nos haces verter de amor.  
Por eso también escuchas,  
haciendo al giro valor,  
en oro que del espíritu  
sempre al ego ruidos,  
de los vates que alboran  
en la dulce bullido,  
que te saltan al ver  
al impulso de tu voz,  
renacer nuevos laureles  
de sus tumbas en redor.

Angel M. Durero.

Mira un pueblo que hora engrasado  
al coronar la dival aceto  
al en tu teatro el color se retratado  
participa también de tu talento.  
Que si se aceto, i júbilo leonado  
canta río tu ideal contento;  
i que siempre contribuya al contemplarte,

Fig. 8. Corona poética... a Josefa Valero de Millet, Sevilla, diciembre 1849. Biblioteca de Humanidades. Universidad de Sevilla.

actriz; el segundo se muestra más tradicional al preferir la octava real como molde de su elogio. El seudónimo de *Fausto* remite al mundo literario germánico, y estos versos tienen buena factura:

¿Dónde el ardiente entusiasmo  
que con tu acento retratas,  
encuentras, sublime artista,  
que conmueve nuestras almas?  
¿Dónde la pasión que pintas  
con tus radiantes miradas  
con graciosos ademanes,  
con esa voz delicada? [...] <sup>30</sup>

De momento, no he podido averiguar quién se esconde detrás de ese seudónimo.

### LA FORMACIÓN DEL POETA

El espacio me impide detenerme en los cuentos anónimos y anécdotas, probables traducciones, pues usan nombres de pila, formas de tratamiento, títulos, autores y topónimos ingleses.

Aporto otra perspectiva muy fértil en el repaso de la revista en relación con Bécquer: examinarla como una de las posibles lecturas de la etapa de formación del futuro escritor, pues en sus páginas podría haber encontrado estímulo para construir personajes románticos o historias de fantasía y terror según los modelos de Scott y Hoffmann, imitados aquí, poemas circunstanciales, amorosos y orientales, etc. La revista refleja conciencia de grupo, permanencia del Romanticismo, fervor por la cultura e interés en la difusión de las letras sevillanas. Composiciones como el romance orientalista «El cautivo», de Eugenio de Vera, el soneto de F. L. y C. (Francisco Liberal y Corradi) o la oriental de Ignacio Sánchez Martínez («A mi amigo, Don Juan Espino de Manuel Villena. Conseja») gustarían al casi niño Bécquer:

Cuando la sombra se acerca,  
de la triste noche amiga,  
y el sol con trémulos pasos  
para ocultarse declina [...]  
(Eugenio de Vera, núm. 3, 15-II-1849).

30. El diario *El Porvenir* (Sevilla) reprodujo varios poemas como homenaje a la actriz tras su fallecimiento, en el año 1851: hay versos de Juan José Bueno, Somavía, M. Rodríguez Díez, Joaquín Martínez Pinillos, José Benavides, F. de Pierra, Emilio Mozo Rosales y Ángel M.<sup>a</sup> Dacarrete.

Las auras de los bosques no murmuran  
suspende el Betis su sin par corriente,  
calla el susurro de la mansa fuente,  
y el valle ya no ostenta su hermosura.  
Todo es calma y dolor, todo tristura  
cuanto contemplo y cuanto el alma siente;  
el mundo entero con su voz doliente  
luto tan solo al corazón augura [...]  
(F. L. y C., núm. 17, 24-V-1849).

[...]  
Leve soplo de brisa destrenza  
densa nube de aroma, y las flores  
matizadas de vivos colores  
embalsaman el aura fugaz;  
entre redes de seda y de oro  
sus amores cantando las aves,  
entonando sus trinos suaves  
dan al alma contento y solaz.  
(Ignacio Sánchez Martínez, núm. 21, 21-VI-1849)

Entresaco solo algunos ejemplos de 1849.

En mi descripción he podido ofrecer escasos títulos y referencias. *El Regalo de Andalucía* es una revista que merece un índice y estudio más pormenorizado. Localizada la publicación, los curiosos o interesados pueden leerla y sacar sus propias conclusiones, y por supuesto matizar o corregir las mías. La historia no termina aquí, porque la obra de Gustavo Adolfo Bécquer parece resistirse a ser aclarada y coloca siempre al investigador en un enfrentamiento con fábulas, supercherías y atribuciones discutibles. Siguiendo a Julio Nombela, también se ha aventurado la presencia de Bécquer en *La Aurora* (Sevilla, 1851-1855), publicación de la que no hay ninguna colección completa. En los números que se conservan esta vez sí figura un *Gustavo* (sin apellidos), a cargo de la sección de reseñas de zarzuela. He escrito acerca de esta posible atribución en otro lugar y pretendo profundizar en la investigación en un libro,<sup>31</sup> por lo que cierro el artículo con un «Continuará».

31. Este ensayo sobre *La Aurora* estaba proyectado para publicarse con posterioridad al actual. Azares editoriales han invertido el plan, por lo que incorporo un nuevo final y cita bibliográfica: Marta PALENQUE, «Crónicas de Teatros. Teatro de San Fernando (*Carlos Broschi*)», en *Bécquer periodista*. Eds. María del Pilar Palomo y Concepción Núñez Rey. Madrid: Fundación Universitaria Española, 2016, pp. 145-170.

ALGUNOS POEMAS  
SIN FIRMA PUBLICADOS  
EN LA REVISTA

*Plegaria a la Santísima Virgen*

Allá en la morada empírea  
en regio dosel de nubes  
cercada de mil querubes  
tienes, Virgen, tu mansión:  
y en el cenit que nos cobija  
y su inmensidad asombra,  
sirve a tus plantas de alfombra  
cual a Dios la creación.

Nace el sol y por do quiera  
que sus rayos va arrojando,  
va al mundo vivificando  
con su transparente luz.

Y canta el hombre plegarias  
y con acentos suaves,  
entonan himnos las aves  
y abre la flor su capuz.

Pero a la sola presencia  
de tu imagen peregrina  
el orbe todo se inclina  
con amorosa humildad.

Y en éxtasis religioso  
contemplando tu hermosura  
en ella ve la figura  
de tu alta divinidad.

Yo te adoro, hermosa Virgen,  
con idólatra demencia...

¿Qué me importa la existencia  
si yo te lograrse ver?

Mas te veo en mi delirio,  
en mis plácidos ensueños  
tan tranquilos y halagüeños  
como es puro mi querer.

Veo tu rostro adorado  
y tu celeste mirada,  
y tu boca coralada  
en que se anida el amor;  
y en tu seno alabastrino  
veo ondear tus cabellos;

y me eclipsan los destellos  
que te cercan en redor.  
¡Salve! ¡Salve! Yo te adoro  
con entrañable ternura:  
que es mi pasión santa y pura  
sin deseo mundanal.

Que el mirarte de continuo  
tan solo mi alma ansía,  
y contemplar, reina mía,  
tu belleza celestial.

G. N. (núm. 25, 19 julio 1849).

*Epigrama*

Dio un alguacil un traspiés  
al multar por cierta herida  
a un paleta aragonés,  
y añadió en la cuenta: «Tres  
reales por la caída».

Murmurando un ¡voto a bríos!  
que debió escucharse en Palma,  
el aragonés «Por Dios»,  
dijo: «si os rompéis el alma,  
quedo pobre, y rico vos»

B. (1850, p. 141)

*Un Gómel y un zegrí (fragmento)*<sup>32</sup>

I

Jinete va Reduán  
sobre su alfana segura  
por la vega de Granada  
florida como ninguna.  
Y así andando, a poco rato  
el soto de Roma cruza,  
que da alfombras con sus flores  
y con sus árboles música.  
Sumergido en sus memorias  
llorando va su fortuna;  
Lindaraja le desprecia  
por más que el moro la busca.  
Mas interrumpe el silencio

32. La oriental consta de tres partes; transcribo solo la primera.

de aquellas moradas mudas  
de pronto larga algazara  
como de gente que lucha.  
Su alfana encamina el moro  
hacia el lugar de la bulla;  
a cada paso aquel ruido  
más acrece y más se escucha.  
Al fin alcanzó lo que era:  
del soto entre la espesura,  
bien armados, cuatro moros  
con cuatro cristianos luchan.  
Reduán tranquilo está,  
mas allí vio una hermosura,  
de aquellas que nunca miran  
si el corazón no sojuzgan.  
No lejos de los moriscos  
llora en congojosa angustia;  
en vano a aquel que está herido  
las brechas mortales cura.  
Dos moros muertos están,  
en balde grita que no huyan  
la hermosa a los otros dos;  
ya ni la ven ni la escuchan.  
Entonces a Reduán  
miró pidiéndole ayuda;  
ya ha ha menester él más,  
se lanza solo a la lucha.  
Corriendo van los cristianos  
de la bella mora en busca,  
cuando Reduán cierra el paso,  
en ristre la lanza ruda.  
Del primer bote un cristiano  
cayó a tierra, y con astucia,  
sobre los tres que quedaban  
cerró diestro y con bravura.  
El moro a tres postró al fin,  
el cuarto huyó con premura,  
dejando a Reduán herido,  
aunque glorioso en la lucha.  
Los tristes moros vencidos,  
viendo tan útil ayuda,  
detuvieron su carrera,  
volviendo listo la grupa.  
Entonces fino postróse,

ante la mora confusa,  
y así le dijo cortés,  
con amorosa cordura:  
«Nunca a las damas hermosas  
faltan guerreros de ayuda,  
y para bien merecerlas  
nunca ellos tienen fortuna.  
Esclavo soy yo de vos,  
y en gala de mi ventura,  
libres son estos cristianos  
con su atalaje y aljubas.  
Yo soy Reduán el Gommel,  
y es sangre demás augusta  
la que dan estas heridas  
tomadas en vuestra ayuda».   
La hermosa le dijo entonces:  
—«Para daros gracias justas,  
ni os basta, Reduán, mi amor,  
ni mi fama y mi fortuna.  
Hermanos eran los dos  
que bajaron a la tumba...  
¡Alá grande los proteja!  
¡No cese mi llanto nunca!  
Ellos y los dos que veis  
que ya llegan en mi busca,  
fueron de pronto atacados  
por los cristianos sin culpa.  
Mi padre, alcaide de Ronda,  
si es que no muere de angustia,  
no habrá de hallar en la tierra  
para vos mercedes justas».   
—«Yo no quiero más merced,  
discretísima hermosura,  
que mirar siempre esos ojos  
que amor al alma fulguran».   
—«A Granada voy». —«Os sigo».   
—«A palacio». —«No es excusa,  
que allí os seguiré también  
y os siguiera hasta la tumba».   
Los dos hermanos llegaron,  
cogieron los cuatro ruta,  
ellos fuéranse a palacio,  
Reduán a la mansión suya.  
[...] (Anónimo)

## BIBLIOGRAFÍA

- AZNAR Y GÓMEZ, Manuel. *El periodismo en Sevilla* [1889]. Prólogo de J. Sánchez López. Sevilla: Ayuntamiento de Sevilla, 2010 (edición facsimilar).
- BROWN, Rica. *Bécquer*. Madrid: Aedos, 1963.
- CAMPILLO, Narciso. «Gustavo Adolfo Bécquer», *La Ilustración de Madrid*, núm. 25, 15-I-1871, pp. 2 y 3.
- CAMPILLO, Narciso. *Correspondencia dirigida a Juan Valera, 1861-1895*. Manuscrito. Biblioteca Rector Machado y Núñez. Donación Montoto. Sign. A Mont. Ms. C07/6 (accesible en <[http://expobus.us.es/fondos/ambito\\_807\\_845.htm](http://expobus.us.es/fondos/ambito_807_845.htm)>).
- CASCALES Y MUÑOZ, José. *Sevilla intelectual: sus escritores y artistas contemporáneos*. Madrid: Victoriano Suárez, 1896.
- CHAVES REY, Manuel. «Los hermanos Bécquer. De la infancia y mocedad del poeta». *El Liberal* (Sevilla), 10-IV-1913, s.p.
- CHAVES REY, Manuel. *Historia y bibliografía de la prensa sevillana* [1896]. Prólogo de A. Brajos Garrido. Sevilla: Ayuntamiento de Sevilla, 1995 (edición facsimilar).
- ESTRUCH TOBELLA, Joan (ed.) G. A. BÉQUER, *Obras completas*. Madrid: Cátedra, 2004.
- FERNÁNDEZ GÓMEZ, Marcos. Prólogo a José VELÁZQUEZ y SÁNCHEZ, *Colección completa de las cartas tauromáquicas*. Sevilla: Fundación Real Maestranza de Caballería de Sevilla / Universidad de Sevilla, 2011.
- GÓMEZ DE LAS CORTINAS, José F. «La formación literaria de Bécquer», *Revista Bibliográfica y Documental*, 1950, t. IV, pp. 77-99.
- INFANTES (coord.), Víctor. *El talismán: una zarzuela inédita de Bécquer*, letra de Gustavo Adolfo Bécquer y Luis García Luna; música de Joaquín Espín y Guillén. Madrid: Visor, 2014.
- MÉNDEZ BEJARANO, Mario. *Diccionario de escritores, maestros y oradores naturales de Sevilla y su actual provincia...* [1922-1925]. Sevilla: Padilla libros, 1989 (edición facsimilar).
- MONTESINOS, Rafael. *Bécquer: biografía e imagen* [1977]. Sevilla: Fundación José Manuel Lara, 2005.
- MONTOTO Y RAUTENSTRAUCH, Luis. «Necrología del señor don Carlos Jiménez-Placer y Echevarría», *Boletín de la Real Academia Sevillana de Buenas Letras. Minervae Baeticae*, núms. 7-8, 31-VII-1899 y 31-VIII-1899, pp. 213-221 y 249-260.
- MONTOTO, Santiago. *Parroquias de Sevilla y nueva semblanza de Bécquer*. Sevilla: César Viguera, 1981.
- NAVAS RUIZ, Ricardo (ed.). G. A. BÉQUER, *Obras completas*. Madrid: Turner, 1995.
- NOMBELA, Julio. *Impresiones y recuerdos*. Madrid: Tebas, 1974.
- OSSORIO Y BERNARD, Manuel. *Ensayo de un catálogo de periodistas españoles del siglo XIX* [1903]. Madrid: Ayuntamiento de Madrid, 2004 (edición facsimilar).
- PAGEARD, Robert (ed). Prólogo a G. A. BÉQUER, *Rimas*. Madrid: CSIC, 1972.
- PAGEARD, Robert. *Bécquer: Leyenda y realidad*. Madrid: Espasa Calpe, 1990.
- PALENQUE, Marta. «El Cisne, periódico semanal de literatura y bellas artes (Sevilla, 1838). Descripción, estudio e índice de un periódico romántico sevillano», *Archivo Hispalense*, núm. 213, 1987, pp. 141-177.

- PALENQUE, Marta. «El romanticismo en Sevilla: *El Nuevo Paraíso*» (1839), *Bulletin of Hispanic Studies*, LXVIII, 1991, pp. 455-462.
- PALENQUE, Marta. «La prensa femenina en la Sevilla del siglo XIX: *El Álbum de las Bellas* (1849-1850)» en *Estudios en honor de Luka Brajnovic*. Pamplona: Universidad de Navarra, 1992, pp. 629-646.
- PALENQUE, Marta. «Revistas teatrales sevillanas del siglo XIX: *La Platea. Revista de Teatros* (Sevilla, septiembre 1849-febrero 1850)», en E. Arias, E. Barroso, M. Parias y M. J. Ruiz (eds.), *Comunicación, Historia y Sociedad. Homenaje a Alfonso Braojos*. Sevilla: Universidad de Sevilla / Ayuntamiento de Sevilla, 2001, pp. 723-737.
- PALENQUE, Marta. «*Sigamos las claras huellas*: el bibliófilo sevillano Juan José Bueno y Le-Roux» en *Geh Hin und Lerne. Homenaje al profesor Klaus Wagner*. Sevilla: Universidad de Sevilla, 2007, vol. 1, pp. 355-380.
- PALENQUE, Marta. «El autógrafo de la carta de Gustavo Adolfo Bécquer a Juan José Bueno y otras epístolas relativas a su familia», *Boletín de la Biblioteca Menéndez Pelayo*, enero-diciembre 2008, pp. 239-261.
- PALENQUE, Marta. «Juan José Bueno y Le-Roux» [semblanza, análisis de fondos y fichas], en E. PEÑALVER GÓMEZ (ed.), *Fondos y procedencias. Bibliotecas en la Biblioteca de la Universidad de Sevilla. Exposición virtual 2013* [catálogo]. Sevilla: Publicaciones de la Universidad de Sevilla, 2013, pp. 326-336 y pp 606-612. Accesible en <<http://expobus.us.es/fondos>>.
- PALENQUE, Marta. «Crónicas de Teatros. Teatro de San Fernando (*Carlos Broschi*)» en *Bécquer periodista*. M. del P. Palomo y C. Núñez Rey (eds.). Madrid: Fundación Universitaria Española, 2016, pp. 145-170.
- REYES CANO, Rogelio. «La prehistoria lírica de Bécquer (los poemas anteriores a las *Rimas*)» en *De Blanco White a la Generación del 27. Estudios de Literatura Española Contemporánea*. Sevilla / Huelva, Universidad de Sevilla / Universidad de Huelva, 2001, pp. 59-84.
- ROMERO TOBAR, Leonardo (ed.). G. A. BÉCQUER, *Autógrafos juveniles (Manuscrito 22.511 de la Biblioteca Nacional)*. Barcelona: Puvill, 1993.
- ROMERO TOBAR, Leonardo (ed.). G. A. BÉCQUER, *Rimas. Otros poemas. Obra en prosa*. Madrid: Espasa, 1993.
- URBINA, Javier. *Bécquer y El Alférez. Zarzuela en un acto*. Madrid: Edición personal, 2010.